

81.2Ан  
Д 655

МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

На правах рукописи

АНДРЕЕВА Татьяна Николаевна

ТИПОЛОГИЯ СЕМАНТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ СЛОВАМИ  
В АНГЛИЙСКИХ ПРОЗАИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ

Специальность 10.02.04 – германские языки

А в т о р е ф е р а т

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Минск – 1993

Работа выполнена в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков.

Научный руководитель: доктор филологических наук,  
профессор А.П.КЛИМЕНКО

Официальные оппоненты: доктор филологических наук,  
профессор Г.Г.СИЛЬНИЦКИЙ  
кандидат филологических наук,  
доцент Д.Г.БОГУШЕВИЧ

Ведущая организация: Львовский государственный  
университет им. И.Франко

Защита состоится "23" сентября 1993 г. в 14 часов  
на заседании специализированного совета Д.056.06.01 по  
присуждению ученой степени доктора филологических наук  
при Минском государственном педагогическом институте  
иностраных языков по адресу: 220662, г.Минск, ГСП,  
ул. Захарова, 21.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке  
Минского государственного педагогического института  
иностраных языков.

Автореферат разослан "21" сентября 1993 г.

Ученый секретарь  
специализированного совета



С.А.ИСТОМИН

Реферлируемая диссертация посвящена исследованию семантического аспекта лексической организации английских прозаических текстов. Обращение к исследованию этой проблемы продиктовано необходимостью выявления законов взаимодействия значений языковых элементов в тексте и потребностью создания семантической типологии текстов.

За единицу анализа текста принимается сочетание слов (лексическая группа), которому присущи две основные характеристики связей: с одной стороны, грамматическая, раскрывающая в терминах синтаксиса отношения между словами, и семантическая характеристика, с другой.

Объектом исследования являются типы семантических отношений между словами в лексических группах. Значения сочетаний слов выявляются в лексических параметрах, представляющих абстрактные типовые значения сочетаний однозначных слов в тексте.

Выбор в качестве объекта исследования семантических отношений между словами, связанными синтаксически в тексте, определяется тем, что проблема взаимосвязи значений сочетаний слов, механизма их взаимодействия в тексте не получила комплексного и всестороннего освещения в лингвистических исследованиях.

Использование инвентаря лексических параметров в исследовании семантической организации текста открывает перспективы для проникновения в механизмы восприятия и порождения речи, а соответственно, и в глубины когнитивной и креативной деятельности человека. Данные проблемные ориентиры определяют актуальность настоящей работы.

Целью исследования является комплексный системный анализ семантических отношений между словами в текстах, обобщение выявленных значений сочетаний слов с помощью лексических параметров, представление семантической организации предложения и текста лингвистическими средствами.

В связи с поставленной целью в работе решаются следующие задачи:

- определение и обоснование методики анализа семантических отношений между словами, связанными различными видами синтаксической связи;

- выявление типов семантических отношений между словами, классификация и систематизация полученных лексических параметров, представляющих семантические отношения между словами в текстах;

- исследование соответствия семантических отношений между словами отношениям между элементами синтаксических структур предложения, изучение взаимодействия лексических параметров при действии различных синтаксических процессов;

- исследование организации лексических параметров в рамках текста и выявление закономерностей семантической организации текста лингвистическими средствами.

Материалом исследования послужили произведения английской и американской художественной прозы XX века, из которых методом сплошной выборки отобрано и проанализировано более 20 тысяч сочетаний слов.

Цель и задачи исследования определили методы анализа, применяемые в работе. Выявление значений сочетаний слов с последующим обобщением в виде лексических параметров проводилось на основании результатов контекстуального, трансформационного и компонентного анализа с привлечением словарных дефиниций из англоязычных и переводных словарей. В ходе анализа семантической организации предложения и текста в качестве ведущих использовались индуктивно-эмпирический и дистрибутивный методы.

В результате проведенного исследования типологии семантических отношений между словами в английских прозаических текстах сформулированы следующие основные положения, выносимые на защиту:

1. Между словами, составляющими лексико-семантическую систему, в процессе их функционирования устанавливаются семантические типы отношений, характеризующие общностью и специфичностью содержания в зависимости от вида синтаксической связи и различающиеся по своему удельному весу.

2. Синтаксические и семантические закономерности по-

строения предложения находят проявление в регулярности и соответствующих моделях взаимодействия лексических параметров сочетаний слов.

3. В рамках текста семантические отношения между словами составляют систему, выражающуюся в структурной организации зависимостей, в регулярностях корреляции определенных типов значений сочетаний слов в семантической организации текста, что служит основанием для моделирования лексического аспекта текста.

Научная новизна работы определяется прежде всего тем, что семантические отношения лексических единиц в тексте рассматриваются как единая система, организованная по определенным принципам, исследование которой выявляет существенные закономерности лексической сочетаемости в процессе текстообразования, вскрывает механизм семантической организации предложения и текста через лексическую семантику. Новизну диссертации определяет и сам объект исследования — типы семантических отношений синтаксически связанных в тексте слов.

Теоретическая значимость работы состоит в том, что полученные результаты раскрывают отдельные аспекты соотношения лексической и синтаксической семантики, служат основанием для формализации и моделирования лексического аспекта предложения и текста. Данное исследование открывает перспективу выявления типов семантических отношений между словами в текстах разных жанров, изучения специфики их семантической организации.

Практическая значимость работы заключается в том, что результаты исследования могут быть использованы в курсах лекций по лингвистике текста и лексикологии английского языка и, соответственно, в спецкурсах и на семинарских занятиях, а также в практике обучения студентов английскому языку.

Апробация основных положений и результатов работы осуществлялась в форме докладов и сообщений на ежегодных итоговых научно-теоретических конференциях профессорско-преподавательского состава Минского государственного педагогиче-

ского института иностранных языков (1989–1991 гг.), а также в докладах на республиканских научных и научно-теоретических конференциях (Гродно 1990 г., Минск 1991 г.).

Данная работа является частью комплексной госбюджетной темы научных исследований Минского ГПИИЯ "Функционально-семантические аспекты лексики в германских языках", № госрегистрации ОI.86.00I4I48.

Структура диссертации обусловлена целями и задачами исследования. Композиционно работа состоит из предисловия, введения, трех исследовательских глав, библиографии, списка использованных словарей и произведений.

В предисловии определяются цели и задачи исследования, отмечаются актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость работы, формулируются основные положения, выносимые на защиту.

Во введении дается обоснование выбора темы исследования, намечаются основные этапы анализа языкового материала.

Первая глава посвящена комплексному функционально-системному исследованию семантических отношений между словами, связанными в тексте синтаксически.

Во второй главе рассматривается взаимодействие лексических параметров на синтагматической оси, что позволяет установить языковые закономерности семантической организации предложения.

Третья глава посвящена исследованию организации системы лексической сочетаемости в тексте.

В заключении излагаются основные выводы диссертации.

#### СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Существует множество различных подходов к исследованию содержательной стороны текста /Жолковский, Щеглов 1971; Арнольд 1973; Алексеев, Дудченко 1976; Апухтин 1977; Новиков 1979; Дридзе 1979 и др./. Поскольку здание семантики текста строится прежде всего на лексике /Лотман 1970/, то лексическая семантика является, на наш взгляд, наиболее благодатным объектом для исследования его семантического аспекта.

Настоящее исследование строится на гипотезе о том, что многочисленные слова, связанные синтаксически в тексте и составляющие его словарный фонд, характеризуются определенными типами семантических отношений. В основу гипотезы положен тезис о текстообразующей направленности лексической системы, выдвинутый в результате психолингвистических экспериментов /Клименко 1980/.

Анализ материала основывается на положении о лексически обусловленных вариантах выражения одного и того же значения при разных словах /Апресян, Мельчук/, которое является основой понятия лексической функции. В данном исследовании типовые значения сочетаний слов выявляются в лексических параметрах, для обозначения которых используются сокращения латинских слов, с тем, во-первых, чтобы показать абстрактную природу отношений между словами, и, во-вторых, чтобы мета-язык лексических параметров отличался от естественного языка.

Исходя из посылки о том, что синтаксические отношения являются разновидностью семантических отношений между словами, единицы анализа текста выделяются путем выявления минимальных синтаксических цепочек, характеризующихся одним из четырех видов синтаксической связи: предикативной, объектной, обстоятельственной или атрибутивной. Значения сочетаний слов, связанных одним из видов синтаксической связи, выявленные в лексических параметрах, представляют содержательный аспект каждого вида синтаксической связи. Лексические параметры являются конкретизацией абстрактных синтаксических моделей, передающих лишь самое общее отношение, например, "определение определяемое" и, соответственно, лексические параметры могут рассматриваться как модели лексической сочетаемости.

Так, значения сочетаний слов, связанных предикативной синтаксической связью, выявлены в лексических параметрах, представляющих значения характеристики предмета, по отношению к которому осуществляется предикация /Смирницкий 1957/. Выявленные в результате исследования значения сочетаний слов являются конкретизацией общих значений свойства, состояния и события.

В предикативных структурах со значением свойства отмечается характеристика предмета по интеллектуальным и внешним качествам. Эти значения выявлены в лексических параметрах Qual intel и Qual exter, которые представляют тип семантических отношений между словами в сочетаниях типа she had a clear mind and a dry sense of humour; she's dowdy. Набор лексических параметров предикативных структур со значением состояния включает значения характеристики по возрасту, цвету, форме, роду, принадлежности, стоимости и т.д. Например, лексический параметр Color обобщает значение характеристики по цвету в сочетаниях типа the leaves were golden; the hair was white. Событийные признаки в предикативных структурах имеют значения речевой и интеллектуальной деятельности, сенсорного восприятия, создания, побуждения, движения и т.д. Например, лексический параметр Intel выявляет значение характеристики по интеллектуальной деятельности в сочетаниях I do understand; I think.

Полученные в результате анализа семантических отношений между словами количественные данные показывают различную значимость указанных лексических параметров в системе лексической сочетаемости в тексте. Основная доля предикативных значений в текстах приходится на значения характеристики по событийным признакам (46%) и значения характеристики по различным видам состояния (45%). Можно предположить, что значительный удельный вес данных значений в семантике текста объясняет широкий спектр их семантических разновидностей в отличие от значения свойства, представленного двумя лексическими параметрами и составляющего 4% от значений всех предикативных структур в тексте. Интересно отметить, что значения потенциальности и фазовости, которыми отмечены значения сочетаний слов, характеризующих предикативной синтаксической связью, составляют лишь 5% значений предикативной связи в семантической организации текстов.

Значения сочетаний слов, связанных объектной синтаксической связью, выявляются по страдательному признаку, по отношению объекта к производимому над ним действию. Типы объектных значений находят отражение в лексических пара-

метрах Cont, Labor, Oper, Result, Liq, Caus, Is, Pert, Pat, Adr, Ag, Contrag, Partic, Dest, Instr (см. таблицу). Например, лексический параметр Result выявляет значение конкретизации действия по результату в сочетаниях слов makes tea-cozies, to prepare a salad. Несмотря на различные значения глаголов to dye, to undress, to distort их объединяет с объектом отношение, выявленное в лексическом параметре Labor: dyed her hair; undressed his library; distorted her features.

Соотношение различных значений сочетаний слов, связанных объектной синтаксической связью в текстах, также выявляет их разную значимость. Так, наибольшее число сочетаний слов имеет значение, представленное лексическим параметром Cont (36%), далее следуют Adr (11%), Pat (11%), Contrag (8%). На сочетания слов, значения которых представлены параметрами Oper, Pert, приходится по 6%, Partic составляет 5%, Labor - 4%, Instr - 3%, Result, Liq, Dest, Caus - по 2%. Наименьшая доля отмеченных значений объектных сочетаний слов представлена параметрами Is, Ag.

Семантические отношения между словами, связанными обстоятельством синтаксической связью с общим значением характеристики признаков, также представлены различными лексическими параметрами. Сопоставляя выявленные значения с принятой в лингвистике классификационной схемой обстоятельств, выделяющей три типа значений: места, времени и способа совершения действия, можно отметить, что лексические параметры представляют значения характеристики по месту и времени, а также конкретизируют значение способа совершения действия, выявляя значения характеристики по эмоциональности проявления признака, оценке, неожиданности, на значению, градации и некоторые другие (см. таблицу).

Несмотря на широкий семантический спектр значений сочетаний слов, имеющих общее значение способа совершения действия, сочетания слов, имеющие значения характеристики по месту, времени и способу совершения действия, представлены в тексте практически в равной степени. Это позволяет судить о высокой значимости значений места и времени в системе лексической сочетаемости текстов.

Лексические параметры, представляющие содержательный аспект синтаксических связей

	Pr O Adv Attr		Pr O Adv Attr				
Gener (род)	+	-	+	Socio (объединение)	+	-	+
Ageas (возраст)	+	-	+	Perju (побуждение)	+	-	-
Color (цвет)	+	-	+	Caus poss (каузации обладания)	+	-	-
Motio (эмоция)	+	-	+	Cont (содержание)	+	+	-
Eval (оценка)	+	-	+	Oper (деяние)	-	+	-
Exter (внешность)	+	-	+	Labor (обработка)	+	+	-
Modal (модальность)	+	-	+	Result (результат)	+	+	-
Moral (истинность)	+	-	+	Liqu (ликвидатив)	-	+	-
Exist (существование)	+	-	-	Caus (причина)	-	+	-
Poss (обладание)	+	-	+	Is (источник)	-	+	-
Pret (стоймость)	+	-	+	Pert (восприятие)	-	+	-
Form (форма)	+	-	+	Pat (испытание)	+	+	-
Loc (место)	+	-	+	Adr (адресат)	-	+	-
Temp (время)	+	-	+	Ag (агeнс)	-	+	-
Consp (яркость)	+	-	+	Contraq (контрагeнс)	-	+	-
Nat (природные явления)	+	-	+	Partic (соучастник)	-	+	-
Ident (тождественность)	+	-	+	Dest (назначение)	-	+	+
Nom (название)	+	-	-	Instr (орудие)	-	+	-
Vol (желание)	+	-	-	Secuax (следование)	-	-	+

	Pr	O	Adv	Attr	Pr	O	Adv	Attr
Fin (окончание)	+	-	-	-	-	-	-	+
Qual (качество)	+	-	-	+	-	-	-	+
Orat (речь)	+	-	-	-	-	-	-	+
Intel (мышление)	+	-	-	+	-	-	-	+
Sens (ощущение)	+	-	-	+	-	-	-	+
Caus sens (каузация ощущения)	+	-	-	-	-	-	-	+
Actio (движение)	+	-	-	+	-	-	-	+
Caus actio (каузация движения)	+	-	-	+	-	-	-	+
Actio pars (движение части)	+	-	-	+	-	-	-	+
Func corp (функция физиологич.)	+	-	-	+	-	-	-	+
Func phys (функция физическая)	+	-	-	-	-	-	-	+
Alim (питание)	+	-	-	-	-	-	-	+
Qual act (качеств. изменение)	+	-	-	-	-	-	-	+
Quant act (колич. изменение)	+	-	-	+	-	-	-	+
Creat (создание)	+	-	-	-	-	-	-	+
Pos (положение)	+	-	-	+	-	-	-	+
Son (звук)	+	-	-	-	-	-	-	+
Assoc (общество)	+	-	-	-	-	-	-	+
Repet (повторение)	-	-	-	-	-	-	-	+
Rapid (скорость)	-	-	-	-	-	-	-	+
Surpris (неожиданность)	-	-	-	-	-	-	-	+
Cond (условие)	-	-	-	-	-	-	-	+
Grad (степень)	-	-	-	-	-	-	-	+
Magp (высшая степень)	-	-	-	-	-	-	-	+
Proportio (пропорциональность)	-	-	-	-	-	-	-	+
Oppos (противопоставление)	-	-	-	-	-	-	-	+
Dimens (размер)	-	-	-	-	-	-	-	+
Temper (температура)	-	-	-	-	-	-	-	+
Dur (прочность)	-	-	-	-	-	-	-	+
Culm (высшая точка)	-	-	-	-	-	-	-	+
Mat (материал)	-	-	-	-	-	-	-	+
Spec (вид)	-	-	-	+	-	-	-	+
Part (разделение)	-	-	-	-	-	-	-	+
Quant mult (множество)	-	-	-	+	-	-	-	+
Quant sequ (порядок следов.)	-	-	-	-	-	-	-	+
Quant indef (неопред. кол-во)	-	-	-	-	-	-	-	+

Условные сокращения: Pr - предикативная связь; O - объектная связь;

Adv - обстоятельство-связная связь; Assoc - атрибутивная связь.

Каждое из значений, выявленных в результате анализа семантических отношений между словами, связанными обстоятельственной синтаксической связью, имеет некоторые особенности. Так, значение характеристики признаков по способу сопутствия имеет процессуальный характер, например, *asked smiling; took passing; retired bowing* и соответственно, представлено лексическими параметрами *Actio, Orat, Sens, Motio, Intel*. Значение сравнения конкретизируется характеристикой по тождественности, пропорции, противопоставлению и степени проявления признака, что выявляется в соответствующих лексических параметрах.

Аналогично рассмотренным сочетаниям слов лексические единицы, связанные атрибутивной синтаксической связью, характеризуются определенными типами семантических отношений. Атрибутивная синтаксическая связь реализуется в различных синтаксических моделях. Вместе с тем можно отметить, что в наиболее типичной синтаксической структуре атрибутивной связи A+N выявляются разнообразные значения, часть из которых не отмечена в значениях сочетаний слов других моделей атрибутивной связи. Эти значения включают характеристику предметов и явлений по размеру, цвету, видимости, форме, прочности, температуре, скорости, оценке, эмоциональности, модальности, степени и высшей степени проявления признака. Данный факт говорит об избирательном характере соотношения лексической и синтаксической семантики и находит подтверждение в том, что сочетания слов атрибутивной модели N+Inf выражают лишь одно значение характеристики по виду.

Наряду с избирательностью отмечается и соблюдение принципа взаимодополнительности в соотношении лексической и синтаксической семантики, вскрытом в результате анализа семантических отношений между словами, связанными атрибутивной синтаксической связью. Подтверждением этому является факт, что целый ряд значений, а именно значения характеристики по времени, месту, партикуляризации, соотношения части-целого, родовой принадлежности выражаются сочетаниями слов различных атрибутивных моделей.

Обращает на себя внимание тот факт, что определенным

видам синтаксической связи присущи как только им свойственные типы семантических отношений между словами, так и типы семантических отношений, общие для всех или нескольких видов синтаксической связи (см. таблицу).

Из приведенных в таблице данных видно, что наиболее тесно взаимосвязаны в семантическом плане предикативная, атрибутивная и обстоятельственная синтаксические связи, демонстрирующие наибольшее тождество лексических параметров. Специфичной в семантических характеристиках оказывается объектная синтаксическая связь. Нельзя, однако, не отметить, что взаимодействие лексической и синтаксической семантики осуществляется по принципам взаимодополнительности и избирательности, причем избирательность является ведущей. Данная тенденция проявляется в том, что несмотря на возможность характеристики предметов по размерам, прочности, температуре и т.д. в сочетаниях слов, связанных предикативной и атрибутивной видами синтаксической связи, в текстах эти значения отмечены лишь в сочетаниях слов, связанных атрибутивно. Этот факт позволяет предположить, что подобные признаки мысленно не отделяются от предметов и вводятся вместе с ними.

Выявленные типы семантических отношений характерны для отношений между разнообразными многочисленными словами текстов. Взаимосвязь и специфичность типов отношений между словами в зависимости от вида синтаксической связи позволяет говорить о системности лексической сочетаемости английских прозаических текстов. При этом необходимо отметить, что содержание каждого вида синтаксической связи отличается различным удельным весом лексических параметров, представляющих их содержательный аспект.

Каждый из рассмотренных видов синтаксической связи реализуется в конкретных синтаксических структурах в пределах структуры предложения. Описание синтаксических структур предложения может проводиться с различной степенью детализации. Переходя к исследованию на более конкретном уровне анализа, вслед за Л.Л.Июфик, Н.Н.Матвеевой, А.И.Варшавской и другими авторами "Структурного синтаксиса английского языка" мы принимаем за основу систему шести функционально-

позиционных моделей предложения, а именно модели SP, SP<sub>c</sub>Comp<sub>g</sub>, SPO, SPO<sub>2</sub>O<sub>I</sub>, SPO<sub>I</sub>Comp<sub>o</sub>, TherePS.

Исследование лексического наполнения указанных структур показало, что они различаются числом соответствующих им типов семантических отношений между словами. Так, семантические отношения между словами, наполняющими синтаксическую модель SP, выявлены в лексических параметрах Intel, Motio, Pos, Qual<sub>act</sub>, Socio, Son, Fin, Func corp, Func phys, Exist. При этом необходимо отметить, что наиболее частотными являются лексические параметры Intel и Motio, например, I do understand (A.Christie); Mrs. Fowler smiled (S.Maugham).

Общее семантическое значение состояния или свойства характерно для предикативной связи, реализующейся в модели SP<sub>c</sub>Comp<sub>g</sub>. Отношениям между элементами указанной синтаксической структуры соответствуют 17 типов семантических отношений между словами в лексических группах подобных предложений. Например, семантическая структура, представленная параметром Gener, соответствует предложениям типа I'm a secretary (M.Spark); Aetas является семантической основой предложений типа Gwen was thirty-five (M.Spark).

В результате анализа установлено, что наибольшее число семантических структур (62) соответствует синтаксической модели SPO. Можно предположить, что данный факт объясняется комплексным характером этой структуры, который проявляется во взаимодействии предикативной и объектной связей в рамках единого предложения. Исследование материала позволило выявить лексические параметры предикативной и объектной связей, взаимодействующих в рамках предложений указанной модели. Наиболее частотные и характерные типы предикативных отношений данной модели представлены параметрами Assoc и Orat. Лексический параметр Assoc отмечен в сочетании со значениями объектных сочетаний слов, представленных параметрами Cont, Result, Liq, Dest, Pat, Contrag, Partic, Adr, например, I should like you to meet my mother (M.Spark). Лексический параметр Orat встречается на синтагматической оси с параметрами Cont, Result, Caus, Instr, Adr, Pat, Contrag, например, Orat - Contrag: Didn't you have a talk with Lucy

(M. Sparr). При этом отмечается приоритетность встречаемости того или иного лексического параметра объектной связи с определенным параметром предикативной. Например, сочетаемость лексического параметра *Orat* с параметрами, выявляющими содержание объектной синтаксической связи, представляет следующую картину: *Adr* - 45%, *Cont* - 43%, *Instr* - 4%, *Contrag* - 3%, *Pat* - 2%, *Result*, *Caus* - по 1%. Отмечено, что ни одно значение предикативной связи не сочетается в рамках предложения со всеми типами значений, выделенных в ходе анализа семантических отношений между словами, связанными объектной синтаксической связью.

При выявленном разнообразии семантических структур предложения, соответствующих синтаксическим связям между элементами синтаксической структуры,  $SPO$ , отмечается, что несмотря на комплексный характер взаимоотношения элементов предложений, основой которых является структурная модель  $SPO_2O_I$ , ей соответствует меньшее число семантических структур (17). Данный факт позволяет предположить избирательный характер взаимодействия значений объектной связи, а также значений объектной и предикативной связей в рамках предложения. Это находит подтверждение в результатах исследования материала: значения предикативной связи, реализующиеся в структуре  $SPO_2O_I$ , выявлены в лексических параметрах *Exter*, *Motio*, *Orat*, *Intel*, *Creat*,  $Quant_{act}$ ,  $Qual_{act}$ , *Caus poss*, *Caus actio*, *Sens*, *Assoc*; значения объектной связи, взаимодействующие в рамках предложения, представлены следующими сочетаниями параметров *Cont* - *Caus*, *Cont* - *Pat*, *Labor* - *Result*, *Adr* - *Cont*, *Adr* - *Pat*, *Adr* - *Cont* - *Pat*, *Adr* - *Result*, *Labor* - *Liqu*, *Oper* - *Adr*, *Adr* - *Ag*, *Pert* - *Instr*, *Oper* - *Dest*, *Partic* - *Adr*.

Тенденция к избирательности во взаимодействии лексических параметров на синтагматической оси проявляется и при реализации предикативной связи в структуре  $SPO_I Comp_o$ . Взаимоотношениям между элементами предложений, основой которых является указанная структура, соответствуют 4 семантические структуры. Для предикативных отношений между словами в данном случае характерны семантические отношения провокативно-

сти и интеллектуальной деятельности, которые взаимодействуют в рамках предложения со значениями, представленными лексическими параметрами Eval и Motio, отмеченными между словами в функции дополнения и его комплемента, например, I found the two announcements rather curious (A.Christie).

Структурной модели There PS соответствует лишь одна семантическая структура – There Exist. Необходимо отметить, что в текстах нет предложений, ограниченных только данным типом отношений при реализации указанной структуры.

Анализ соответствия семантических отношений между словами отношениям между элементами синтаксических структур, лежащих в основе предложений, не может дать полную картину взаимодействия лексических параметров на синтагматической оси, поскольку многообразие предложений, представленных в текстах, не сводится только к шести перечисленным моделям. Элементы указанных моделей подвержены изменениям в результате действия синтаксических процессов, что находит проявление и во взаимодействии лексических параметров. В итоге исследования материала выявлены регулярности в изменении семантических структур предложений в результате действия четырех синтаксических процессов: усложнения, развертывания, расширения и контаминации.

В ходе анализа материала выявлены регулярности семантических изменений структуры предложения при усложнении сказуемого, прямого дополнения, подлежащего, которые проявляются в следующей взаимозависимости лексических параметров.

Сказуемое может подвергаться усложнению элементами с модальной, волитивной и фазовой характеристиками. При этом отмечено, что усложнение сказуемого чаще всего происходит за счет элементов с модальным значением. Усложнению подвержены глаголы различных семантических групп, наиболее характерны в этом отношении глаголы речевой, интеллектуальной деятельности и глаголы движения. Например, He appeared about to say something more, then changed his mind (A.Hailey). Усложнение элементами со значением волитивности наиболее характерно для глаголов социальной активности, а так-

же глаголов речевой деятельности, например, *There was so much he wanted to tell the boy* (E.Segal). Интересно отметить, что в реальных текстах число предложений, в которых сказуемое усложнено элементами со значением фазовости, является незначительным.

Анализ материала подтвердил допустимость усложнения прямого дополнения после глаголов определенной семантики, что отмечается в грамматиках английского языка, но позволил также выявить семантические закономерности в их сочетании с усложняющими элементами. Например, глаголы сенсорного восприятия чаще допускают усложнение дополнения глаголами движения, сенсорного восприятия: *Sheila and the girls stood on the porch and watched the car go off* (E.Segal), а провокативные глаголы – глаголами эмоционального состояния, движения, речевой и интеллектуальной деятельности: *You must get him to come and ask Richard what his intentions are* (M.Spark).

Необходимо также отметить, что подлежащее подвержено семантической модификации в результате процесса усложнения в предложениях, в которых предикативные отношения имеют значения локальности и экзистенции, например, *There seemed to have been some faulty staff work resulting in overlapping* (A.Christie).

Синтаксическому процессу развертывания подвержены различные элементы предложения.

Традиционно признается два основных типа подчиненных глаголу элементов – дополнения и обстоятельства. Закономерности в соединении в рамках предложения лексических параметров предикативной и объектной связей выявлены при анализе предложений, имеющих в основе структурные модели SPO и SPO<sub>2</sub>O<sub>1</sub>. Отмечаются также регулярности взаимодействия лексических параметров при развертывании глагольного элемента различными обстоятельствами. Так, например, обстоятельства образа действия с элементами сравнения отмечены в предложениях с предикативными значениями, представленными параметрами Eval, Gener, Aetas, Motio, Alim, Intel, например, *He's not much older than you* (M.Spark). Кроме того, при развертывании глагольного элемента обстоятельствами отмечено дей-

ствие принципа избирательности, который проявляется в том, что частотность сочетаемости определенного лексического параметра обстоятельственной связи с различными лексическими параметрами предикативной связи не одинакова. Так, например, частотность сочетаемости параметра *Loc* с различными лексическими параметрами предикативной связи представляет следующую картину: *Actio* - 38%, *Pos* - 17%, *Socio* - 15%, *Func phys* - 6%, *Sens* - 4%, *Actio pars*, *Qual<sub>act</sub>* - 4%, *Orat* - 3%.

Результаты исследования семантической организации предложений в английских прозаических текстах позволяют констатировать, что процесс развертывания не является характерным для субстантивного элемента в функции подлежащего. Модификации в результате действия данного процесса чаще подвергаются элементы в функции дополнения и обстоятельства. При этом отмечены разнообразные типы значений в случае развертывания существительного в функции дополнения, связанного с глагольным элементом семантическими отношениями, выявленными в параметрах *Cont*, *Pert*, *Oper*, *Instr*, как, например, в предложении *I noticed that when she smiled she showed white, small and regular teeth (S. Maughan)*, где характеристика слова *teeth* в функции объекта с содержанием *Cont* осуществляется по трем параметрам: *Dimens*, *Color*, *Eval*. При всех остальных семантических типах объектных отношений развертывание субстантивного элемента не так широко и часто, как при отмеченных выше. Данные наблюдения позволяют предположить, что наличие зависимых элементов у субстантивных элементов в функции дополнения и обстоятельства детерминировано в определенной степени содержанием объектной и обстоятельственной связей.

Модификации в структурах предложений могут быть результатом действия синтаксического процесса расширения. В аспекте содержания различают аддитивные и спецификативные взаимные отношения между элементами расширения. Изменения в семантическом плане предложения в результате действия данного процесса проявляются в регулярностях взаимодействия лексических параметров, которые выражаются в повторении лексических параметров предикативной и объектной синтаксических

связей. Например, в предложении *We enjoyed our dinners and occasional dances very much* (A.Christie) в аддитивном отношении друг с другом находятся слова *dinners* и *dances*, каждое из которых синтаксически связано со словом *enjoyed*, а значение этого отношения представлено лексическим параметром *Cont.* Следовательно, в предложениях с однородными членами в функции дополнения и подлежащего конкретизация действий и предикация осуществляются по одному и тому же признаку.

При аддитивном расширении сказуемого, определения и обстоятельства семантические отношения между словами группы аддитивного расширения и определяемым ими словом не представляют однородного содержания, осуществляется характеристика по разным признакам. Например, в предложении *They sat side by side in white plastic chairs* (E.Segal) семантические отношения между словами в сочетаниях *white chairs* и *plastic chairs* представлены параметрами *Color, Mat.* Следовательно, анализ семантической организации предложений в английских прозаических текстах показывает, что характеристика предметов и явлений в текстах, как правило, осуществляется по различным параметрам.

Исследование семантического аспекта спецификативного расширения синтаксических элементов предложения показало ограниченность проявления этого процесса определенными значениями. В результате спецификативного расширения уточняются признаки времени и места действий. Иллюстрацией соотношения значений сочетаний слов при синтаксическом процессе спецификативного расширения, когда характеристика действия осуществляется по месту, являются слова в функции обстоятельства в предложении *A few minutes later, the white jumbo slowly backed away, then headed towards the runway into the growing darkness* (E.Segal).

Семантическая организация предложения подвергается модификации также в результате действия синтаксического процесса контаминации, при котором происходит слияние двух разновидностей члена предложения, их "скрещивание". В лингвистической литературе отмечается, что совмещению могут быть подвергнуты сказуемые с полнозначными глаголами (обыч-

но глаголы движения) и именное сказуемое. Анализ семантических отношений между словами в предложениях, структуры которых подверглись изменениям в результате действия процесса контаминации, показал, что совмещению подвержены не только глаголы движения, но и других семантических групп, например, *I tell you, Gwen, I feel twenty-two. I think twenty-two* (M. Spark).

Так, исследование взаимодействия лексических параметров на синтагматической оси выявило регулярности взаимодействия значений сочетаний слов, проявляющихся в синтаксических закономерностях построения предложения. Данное соответствие является следствием взаимосвязи лексической и синтаксической семантики предложения. Обобщение полученных данных дает основание предположить возможность моделирования семантического аспекта предложения.

Выявленные соотношения лексических параметров на синтагматической оси, а также соотношения, не проявляющие регулярности в рамках структуры предложения, а лишь намечающие определенные тенденции в закономерностях взаимодействия, дали основание предположить определенную структурную зависимость и организацию лексических параметров в семантической организации единиц, стоящих над предложением. Такой единицей является текст, сознательно организованный результат речетворческого процесса /Гальперин 1981/, подчиненный определенным закономерностям своей организации. Данное предположение основывается и на результатах комплексного анализа семантических отношений между словами, связанными в тексте синтаксически, который показал, что в рамках текста семантические отношения между словами составляют систему. Всякая система характеризуется определенной организацией, соответственно, анализ взаимодействия лексических параметров в тексте направлен на раскрытие организации лексической сочетаемости текстов.

При выделении дискретных единиц в тексте определяющими являются смысловые критерии /Колшанский 1984/. Поскольку границы анализа текста, определяющиеся законченностью смыслового содержания, часто связывают с наличием темы или мик-

ротемы /Москальская 1981; Хлебникова 1983/, то за единицу анализа семантической организации текста в нашем исследовании принимается отрывок, обладающий смысловым единством, демонстрирующий единство предмета обсуждения на протяжении всех или большинства входящих в него высказываний, содержательным ядром которого является тема. Тема организует вокруг себя все сообщение и определяет структуру значения отрывка. Такой отрезок текста в нашем исследовании получил название тематического отрывка.

Семантическая организация тематических отрывков складывается за счет взаимодействия различных значений сочетающихся слов. За основу структуры значения отрывка принимается общий предмет, различные стороны которого раскрываются на протяжении текста. Исследование строится на положении, полученном в итоге анализа психологического содержания результирующей в тексте деятельности говорения, о том, что текст как продукт говорения определяется единым предметом, одной общей мыслью, реализующей замысел автора.

При исследовании взаимодействия лексических параметров в рамках тематических отрывков выявляется, что семантическая организация каждого из них отличается определенным набором лексических параметров, выявляющих значения сочетаний слов, связанных предикативной связью в отрывке. Эти значения непосредственно отражают различные аспекты обсуждаемой предметной области и соответствуют замыслу автора по представлению определенной линии повествования. Эти данные позволили предположить, что содержание предикативной связи в предложениях тематических отрывков определяется непосредственно их темами и зависит от замысла автора. Это положение находит подтверждение и в том, что в отрывках со сходными темами лексические параметры, выявляющие значения предикативных отношений, повторяются. Так, например, в отрывках с тематикой знакомства, представления героев, объединяемых характеристикой лиц, значения сочетаний слов, связанных предикативной синтаксической связью, выявляются в лексических параметрах *Aetas, Gener, Color, Assoc, Exter, Form, Pret, Labor* и др. Все это позволяет определить значения, выявлен-

ные в лексических параметрах, раскрывающих содержание предикативных отношений между словами в тематических отрывках, как значения первого уровня смыслового развертывания их тем.

Дальнейший анализ семантической организации тематических отрывков показывает, что число лексических параметров, выявляющих содержание объектной, обстоятельственной и атрибутивной синтаксических связей, варьируется в разных отрывках текста. Так, тематические отрывки, в семантическом представлении которых преобладают лексические параметры, выявляющие значения атрибутивной связи, близки содержательно тем, что представляют собой, как правило, статическое описание ситуаций, в которых раскрываются различные стороны какого-то объекта, как например, "Фотография Миссис Фаулер", "Комната Ричарда", "В аэропорту" и др. Значения атрибутивных отношений между словами в указанных отрывках представлены такими параметрами, как *Dimens*, *Dur*, *Exter*, *Mat*, *Eval*, *Dest* и др.

В тематических отрывках, в которых сообщается о взаимосвязи, взаимоотношениях и действиях относительно друг друга персонажей и объектов, связанных ситуацией, преобладают лексические параметры объектной связи. Их место в семантической организации текста предопределяется значениями предикативных отношений между словами и подчинено закономерностям, выявленным при анализе соотношения лексических параметров при реализации синтаксических структур  $SPO$  и  $SPO_2O_I$ .

Преобладание в семантической организации тематических отрывков лексических параметров обстоятельственной синтаксической связи детерминировано обсуждением предметной области, требующим уточнения по месту и времени. Значения предикативных отношений в подобных тематических отрывках представлены параметрами *Pos*, *Assoc*, *Alim*, *Actio*, *Exist*. Они обуславливают место параметров обстоятельственной связи *Loc*, *Temp*, *Repet*, *Rapid* в семантической организации отрывков.

Таким образом, наличие, тип и распределение в семантическом представлении тематических отрывков лексических параметров, выявляющих значения объектной, обстоятельственной и атрибутивной синтаксических связей, обусловлены общи-

ми регулярностями взаимодействия лексических параметров в рамках предложения, а также содержанием темы отрывков. Двойная зависимость этих значений позволила определить их как значения второго уровня смыслового развертывания темы.

В результате исследования материала выявляются также лексические параметры, которые не отличаются многочисленностью в семантической организации того или иного тематического отрывка, но которые отмечаются во многих из них. Это прежде всего лексические параметры Quant с разными индексами, Grad, Magn, Compar. Значения, представленные этими параметрами, имеют зависимый, подчиненный характер и служат уточнением понятий, связанных с развертыванием тем. Так, в отрывке "Возраст Миссис Тауэр" лексический параметр Compar opроз представляет значение сравнения по признаку возраста. Лексический параметр Compar ident отмечен в сочетании со значениями, представленными параметром Gener. Следовательно, подобные значения можно определить как значения третьего уровня смыслового развертывания темы отрывков.

Кроме того, в семантической организации многих тематических отрывков отмечены лексические параметры, выявляющие значения эмоционального состояния, оценки, интеллектуальной и речевой деятельности. Наряду с тем, что в отдельных тематических отрывках они непосредственно подчинены теме и являются значения ее смыслового развертывания, наличие их в семантической организации многих других отрывков прозаических текстов позволяет предположить, что их наличие в семантической организации текстов предопределяется спецификой жанра художественной литературы.

Полученные результаты исследования семантической организации тематических отрывков позволили сделать вывод, что лексические параметры, выявляющие значения сочетаний слов, составляющих отрывки текстов, имеют структурную организацию.

В ходе анализа семантических структур тематических отрывков отмечено также, что в каждой структуре выделяется один или два лексических параметра, проходящих по всей структуре, повторяясь в семантических схемах входящих в отрывок предложений. Преобладание подобных параметров в

семантической организации отрывков текста позволяет определить их как доминирующие лексические параметры. В семантической организации прозаических текстов доминирующими параметрами являются прежде всего Eval, Motio, Socio, Aetas, Actio, Gener, Vol и др. Например, в отрывке "Возраст Миссис Тауэр" доминирующим параметром выступает параметр Aetas: Intel<sup>P</sup> Aetas<sup>P</sup> // Grad<sup>Adv</sup> Aetas<sup>A</sup> Gener<sup>P</sup> / Assoc<sup>A</sup> Gener<sup>P</sup> Grad<sup>Adv</sup> Compar oppos<sup>Adv</sup> aetas / Temp<sup>Adv</sup> Assoc<sup>P</sup> Pat<sup>O</sup> Compar ident<sup>Adv</sup> aetas // Repet<sup>Adv</sup> Orat<sup>P</sup> / Intel<sup>P</sup> Cont<sup>O</sup> / Aetas<sup>P</sup> quant / Sequax<sup>Adv</sup> Orat<sup>P</sup> Motio<sup>Adv</sup> / Quant inder<sup>A</sup> Intel<sup>P</sup> Quant mult<sup>A</sup> Cont<sup>O</sup> //.

При различной лексической выраженности значения, выявленные в доминирующих параметрах, соответствуют установке автора выразить определенную идею, смена или изменение набора доминирующих лексических параметров означает смысловую завершенность отрывка.

Интересно также отметить, что выявленные доминирующие параметры семантической организации отдельных тематических отрывков отмечаются в семантических структурах большинства составляющих связный текст тематических отрывков и проходят через всю структуру текста, что нашло отражение в графическом представлении распределения доминирующих лексических параметров в семантической организации связных текстов.

На основании положения об особой роли повторяющегося смысла в содержательном плане текста /Лурия 1979/, значение, выявленное в доминирующих лексических параметрах, рассматривается как связующее, интегрирующее в семантической организации текста. Следовательно, можно предположить, что структурная связность семантической организации текста обеспечивается доминирующими лексическими параметрами.

Кроме связующей функции доминирующих лексических параметров в семантической организации текста, обращает на себя внимание факт, что в распределении и наличии в семантической структуре текста непрофилирующих лексических параметров отмечаются тенденции к зависимости их от значений, выявленных в доминирующих параметрах. Выявляемые при этом регулярности дают основание предположить распределяющую и направляющую функцию доминирующих лексических параметров в семантической

организации текста.

Выявленные регулярности в наличии и распределении лексических параметров в семантической организации текстов говорят о возможности моделирования лексического аспекта текста, используя лингвистические средства. При этом, установленные тенденции в соотношении доминирующих параметров с другими лексическими параметрами в семантической структуре текста, могут быть использованы в качестве основы моделирования, ибо система лексической сочетаемости текста является адаптивной и зависит от выполняемых задач. Выявленные доминирующие значения соответствуют назначению художественного текста – вызвать определенное отношение к сообщаемой в нем информации у воспринимающего текст.

Таким образом, выявленные закономерности взаимодействия лексических параметров в семантической организации текста выражаются в их структурной взаимосвязи, в регулярностях соотношения с доминирующими лексическими параметрами, в интегрирующей, связующей функции определенных значений сочетаний слов. Выявленные закономерности дают основание для моделирования лексического аспекта семантической организации текста.

Результаты проведенного исследования типологии семантических отношений между словами и семантической организации лингвистическими средствами прозаических текстов дают возможность для сопоставления и дальнейшего углубленного изучения общих закономерностей в текстах разных жанров, типов и функциональных стилей, способствуя тем самым разработке проблем выявления семантической типологии текстов.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

1. Некоторые аспекты связности и смысловой организации текста // Функционально-семантические исследования языковых единиц и вопросы методики преподавания иностранных языков в вузе: Тез. докл. респ. конф. (1-2 февраля 1990 г.). – Гродно, 1990. – Ч. I. – С. 6-7 (в соавторстве).

2. К проблеме классификации семантических отношений между словами в тексте // Функционально-семантические свойства лексических единиц в германских языках. - Минск, 1990. - Деп. в ИНИОН АН СССР № 43313 от 26.11.90 г. - С.1-15.

3. Системная организация лексического состава текста // Материалы научной конференции МГПИИЯ по итогам НИР за 1989 год. - Минск, 1990. - С.8-10.

4. Содержательный аспект предикативных отношений // Вестник БГУ им. В.И.Ленина. - Серия 4. - № 3. - 1991. - С.55-58.

Научное издание

АНДРЕЕВА Татьяна Николаевна

ТИПОЛОГИЯ СЕМАНТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ СЛОВАМИ  
В АНГЛИЙСКИХ ПРОЗАИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ

Специальность 10.02.04 – германские языки

А в т о р е ф е р а т

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Ответственный за выпуск Т.Н.Андреева

Подписано к печати 24.12.92 г. Формат бумаги 60 x 84<sup>I</sup>/16.  
Бумага офсет. Офсет. печать. Усл. печ. л. 1,40 Усл. кр.-  
отт. 1,51 Уч.-изд.л. 1,23 Тираж 100 экз. Заказ 104.  
Минский государственный педагогический институт иностран-  
ных языков. 220662, г.Минск, ГСП, ул. Захарова, 21.  
Полиграфический участок Минского государственного педаго-  
гического института иностранных языков. 220662, г.Минск,  
ГСП, ул. Захарова, 21.